



An Bhruiséil, 28 Márta 2025
(OR. en)

7573/25

**Comhad Idirinstitiúideach:
2025/0082(NLE)**

**ACP 18
WTO 17
COAFR 66
RELEX 394**

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	28 Márta 2025
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2025) 156 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle CCE agus sa Choiste Oifigeach Sinsearach arna bhunú leis an gComhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le glacadh na Rialacha Nós Imeachta don Chomhairle CCE, na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Chóid Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe, agus na Rialacha Nós Imeachta don Choiste Oifigeach Sinsearach

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2025) 156 final.

Faoi iamh: COM(2025) 156 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 28.3.2025
COM(2025) 156 final

2025/0082 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle CCE agus sa Choiste Oifigeach Sinsearach arna bhunú leis an gComhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le glacadh na Rialacha Nós Imeachta don Chomhairle CCE, na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Chóid Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe, agus na Rialacha Nós Imeachta don Choiste Oifigeach Sinsearach

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. ÁBHAR AN TOGRA

Baineann an togra seo leis an gcinneadh lena leagtar síos an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais in dhá chomhlacht de chuid an Chomhaontaithe Comhpháirtíochta Eacnamaíche (CCE) idir an tAontas agus an Chéinia — an Chomhairle CCE agus an Coiste Oifigeach Sinsearach — i ndáil leis an méid seo a leanas atá beartaithe a ghlacadh: na Rialacha Nós Imeachta don dá chomhlacht sin, agus na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe.

Cé go mbraitheann an togra ar mhodhanna digiteacha chun na nósanna imeachta a tugadh isteach a chur chun feidhme, ní thugtar isteach leis aon cheanglas ceangailteach sonrach lena sainordaitear a n-úsáid. Braitheann na nósanna imeachta atá beartaithe go hiomlán ar na córais theicniúla agus dhigiteacha atá i bhfeidhm cheana féin agus ní thugtar le tuiscint leis an togra go bhfuil aon mhodhnú substaintiúil ann maidir leis na córais sin. Meastar an prionsabal ‘digiteach mar réamhshocrú’ a mhéid is féidir, is é sin trí aitheantas a thabhairt do mhodhanna digiteacha a bheith bailí i bhfianaise an togra seo.

2. COMHTHÉACS AN TOGRA

2.1. Comhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas agus an Chéinia

Is é is aidhm don Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche (CCE) idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir (EAC), den pháirt eile (‘an Comhaontú’), CCE AE-EAC nár tháinig i bhfeidhm riamh toisc nár shínigh agus nár dhaingnigh Ballstáit uile EAC é a chur chun feidhme go déthaobhach. Leis an gComhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas agus an Chéinia, déantar foráil maidir le léirscaoileadh trádála neamhshiméadrach earraí agus maidir le forálacha i ndáil le forbairt inbhuanaithe agus comhar um fhorbairt. Tháinig an Comhaontú i bhfeidhm an 1 Iúil 2024.

2.2. An Chomhairle CCE agus an Coiste Oifigeach Sinsearach

Le hAirteagal 104 den Chomhaontú, bunaítear an Chomhairle CCE (an comhlacht is airde), agus foráiltear le hAirteagal 104(3) go n-áireofar ar a feidhmeanna ‘a rialacha nós imeachta féin a chinneadh’. De réir Airteagal 105(3) agus Airteagal 120 den Chomhaontú, glacfaidh an Chomhairle CCE na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe.

Bunaítear an Coiste Oifigeach Sinsearach le hAirteagal 106 den Chomhaontú chun cuidiú leis an gComhairle a feidhmeanna a chomhlíonadh agus foráiltear le hAirteagal 107(3) go n-áireofar ar a fheidhmeanna ‘a rialacha nós imeachta féin a chinneadh’.

2.3. Gníomhartha na Comhairle CCE agus an Choiste Oifigeach Sinsearach atá beartaithe.

Sa dara ráithe de 2025, sna chéad chruinnithe den Chomhairle CCE agus den Choiste Oifigeach Sinsearach, tá na comhlachtaí sin leis na cinntí seo a leanas a ghlacadh:

1. Cinneadh ón gComhairle CCE lena nglactar a Rialacha Nós Imeachta féin;
2. Cinneadh ón gComhairle CCE lena nglactar na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe. agus

3. Cinneadh ón gCoiste Oifigeach Sinsearach lena nglactar a Rialacha Nós Imeachta féin.

3. AN SEASAMH ATÁ LE GLACADH THAR CEANN AN AONTAIS

Leis an togra seo le haghaidh Cinneadh ón gComhairle, leagtar síos an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa Chomhairle CCE agus sa Choiste Oifigeach Sinsearach arna bhunú le CCE idir an tAontas agus an Chéinia, maidir leis an méid seo a leanas a ghlacadh: na Rialacha Nós Imeachta don Chomhairle CCE agus don Choiste Oifigeach Sinsearach, agus na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe.

Phléigh na Páirtithe sa Chomhaontú na rialacha nós imeachta sin agus na dréachtchinní thuasluaite ón gComhairle CCE agus ón gCoiste Oifigeach Sinsearach agus chomhaontaigh siad, faoi réir nósanna imeachta cinnteoireachta an Aontais, gur cheart iad sin a ghlacadh ag na chéad chruinnithe den Chomhairle CCE agus den Choiste Oifigeach Sinsearach.

Tá substaint na Rialacha Nós Imeachta agus na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí atá i gceangal leis seo an-chosúil le substaint rialacha nós imeachta Comhaontuithe Comhpháirtíochta Eacnamaíche eile nó le comhaontuithe trádála eile.

Tá rialacha nós imeachta an dá chomhlacht CCE thuasluaite agus rialacha nós imeachta maidir le Réiteach Díospóidí rithábachtach chun creat institiúideach an Chomhaontaithe a chur i gcrích agus, dá bhrí sin, chun a áirithiú go gcuirfear chun feidhme go rianúil é.

4. BUNÚS DLÍ

4.1. Bunús dlí don nós imeachta

4.1.1. *Prionsabail*

In Airteagal 218(9) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) déantar foráil maidir le cinntí lena mbunaítear ‘*na seasaimh a ghlacfar thar ceann an Aontais i gcomhlacht arna chur ar bun le comhaontú nuair a iarrtar ar an gcomhlacht sin gníomhartha a ghlacadh a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo, seachas gníomhartha lena bhforlíonfar nó lena leasófar creat institiúideach an chomhaontaithe.*’

Thairis sin, cuimsítear sa choincheap ‘*gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo*’ gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo de bhua na rialacha de chuid an dlí idirnáisiúnta lena rialaítear an comhlacht atá i gceist. Cuimsítear ann freisin ionstraimí nach bhfuil éifeacht cheangailteach leo faoin dlí idirnáisiúnta, ach a d’fhéadfadh ‘*tionchar cinntitheach a imirt ar inneachar na reachtaíochta a ghlacfaidh reachtóir an Aontais Eorpaigh*’¹. Ar deireadh, áirítear leis an gcoincheap ‘*gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo*’ gníomhartha de chineál eagraíochtúil a imríonn tionchar ar an gcaoi a ndéantar cinntí laistigh den chomhlacht, mar shampla má ghlacann nó má mhodhnaíonn comhlacht a bhfuil cumhachtaí cinnteoireachta aige a chuid rialacha nós imeachta.

¹ Breithiúnas na Cúirte Breithiúnais an 7 Deireadh Fómhair 2014, an Ghearmáin v an Chomhairle, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, míreanna 61 go 64.

4.1.2. Feidhm maidir leis an gcás seo

Is comhlachtaí iad an Chomhairle CCE agus an Coiste Oifigeach Sinsearach a cuireadh ar bun le comhaontú, is é sin CCE idir an tAontas agus an Chéinia.

Is éard atá sna gníomhartha a iarrtar ar an dá choiste a ghlacadh, gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo toisc gur gníomhartha de chineál eagraíochtúil iad a imríonn tionchar ar an gcaoi a ndéantar cinntí laistigh de na comhlachtaí ábhartha. Beidh na gníomhartha atá beartaithe ceangailteach faoin dlí idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagail 104, 105, 107, 108, 120 agus 125 den Chomhaontú.

Leis na gníomhartha atá beartaithe, ní dhéantar creat institiúideach an Chomhaontaithe a fhorlíonadh ná a leasú.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 218(9) CFAE is bunús dlí don chinneadh atá beartaithe.

4.2. Bunús dlí substainteach

4.2.1. Prionsabail

An bunús dlí substainteach atá le cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE, braitheann sé go príomha ar chuspóir agus ar inneachar an ghnímh atá beartaithe a nglacfar seasamh thar ceann an Aontais ina leith. Má shaothraítear dhá aidhm leis an ngníomh atá beartaithe nó má tá dhá chomhpháirt ann agus más féidir a shainaithint gur príomhaidhm nó príomh-chomhpháirt atá i gceann de na haidhmeanna nó de na comhpháirteanna sin, agus gan sa cheann eile ach aidhm nó comhpháirt theagmhasach, ní mór an cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE a bhunú ar bhunús dlí substainteach aonair, is é sin an bunús dlí a cheanglaítear leis an bpríomhaidhm nó leis an bpríomh-chomhpháirt.

4.2.2. Feidhm maidir leis an gcás seo

Baineann príomhchuspóir agus inneachar an ghnímh atá beartaithe leis an gcomhbheartas tráchtála.

Dá bhrí sin, is í an chéad fhomhír d'Airteagal 207(4) CFAE bunús dlí substainteach an chinneadh atá beartaithe.

4.3. Conclúid

Is é an bunús dlí ba cheart a bheith leis an gcinneadh atá beartaithe Airteagal 207(4), an chéad fhomhír, i gcomhar le hAirteagal 218(9) CFAE.

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle CCE agus sa Choiste Oifigeach Sinsearach arna bhunú leis an gComhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile, a mhéid a bhaineann le glacadh na Rialacha Nós Imeachta don Chomhairle CCE, na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Chód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe, agus na Rialacha Nós Imeachta don Choiste Oifigeach Sinsearach

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 207(4), an chéad fhomhír, i gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Leis seo, tháinig an Comhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche (CCE) idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile ('an Comhaontú') i bhfeidhm an 1 Iúil 2024².
- (2) De bhun Airteagail 104 agus 106 den Chomhaontú, bunaítear an Chomhairle CCE agus an Coiste Oifigeach Sinsearach, faoi seach, ar theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe.
- (3) De bhun Airteagal 104(3) den Chomhaontú, is í an Chomhairle CCE a chinnfidh a Rialacha Nós Imeachta.
- (4) De bhun Airteagal 105(3) agus Airteagal 120 den Chomhaontú, is í an Chomhairle CCE a chinnfidh na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe.
- (5) De bhun Airteagal 107(3) den Chomhaontú, is é an Coiste Oifigeach Sinsearach a chinnfidh a Rialacha Nós Imeachta.
- (6) Is iomchuí an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais laistigh den dá choiste sin a bhunú, ós rud é go mbeidh na cinntí lena mbunaítear a Rialacha Nós Imeachta faoi seach, agus na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe ina gceangal ar an Aontas.
- (7) Ba cheart seasamh an Aontais laistigh den dá choiste sin a mhéid a bhaineann le glacadh a Rialacha Nós Imeachta agus a Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe a bheith

² Comhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile (IO L 2024/1648, 1.7.2024).

bunaithe ar na dréachtchinntí faoi seach ón dá choiste atá i gceangal leis an gCinneadh seo,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

An seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais ag an gcéad chruinniú den Chomhairle CCE, arna bhunú faoi Airteagal 104 den Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile, i ndáil lena Rialacha Nós Imeachta, beidh sé bunaithe ar an dréachtchinneadh ón gComhairle CCE atá i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 2

An seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais ag an gcéad chruinniú den Chomhairle CCE, arna bhunú faoi Airteagal 104 den Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile, i ndáil leis na Rialacha Nós Imeachta maidir le Réiteach Díospóidí agus an Cód Iompair le haghaidh Eadránaithe agus Idirghabhálaithe, beidh sé bunaithe ar an dréachtchinneadh ón gComhairle CCE atá i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 3

An seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais ag an gcéad chruinniú den Choiste Oifigeach Sinsearach, arna bhunú faoi Airteagal 106 den Chomhaontú Comhpháirtíochta Eacnamaíche idir an tAontas Eorpach, de pháirt, agus Poblacht na Céinia, Comhalta de Chomhphobal na hAfraice Thoir, den pháirt eile, i ndáil lena Rialacha Nós Imeachta, beidh sé bunaithe ar an dréachtchinneadh ón gCoiste Oifigeach Sinsearach atá i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 4

Is chuig an gCoimisiún a dhírítear an Cinneadh seo.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*